

**AI = "estimado", "respetado"**

**ŚALIR = "valorado", "preciado"**

*Algunos casos de estudio sobre la importancia del análisis inter-textual y el contexto asociativo en el desciframiento de la lengua íbera.*

*Georgios Díaz-Montexano, Accepted Member of The Epigraphic Society (2016).*

*Una de las más importantes herramientas para poder descifrar una lengua antigua (cuando no se dispone de claros textos bilingües con suficiente extensión) es el análisis inter-textual o interno que permite reconocer morfos, sufijaciones, etc., pero también posibles términos o palabras de acuerdo al contexto o función del texto (determinado generalmente según el soporte y la extensión del mismo, numerales, etc.). Dentro de este tipo de análisis interno (cada vez más seguido y recomendado por los especialistas) se puede incluir lo que prefiero denominar: "análisis por contexto asociativo de proximidad".*

Un ejemplo que podría citar como paradigmático de este tipo de análisis por contexto asociativo de proximidad es el caso de un morfo, **𐤀 𐤍 (ai)**, que ha sido considerado bien como un posible sufijo o como un formante de nombres propios, pero que bien podría ser un término o un adjetivo, pues en todos los casos donde **𐤀 𐤍 (ai)** aparece claramente al final de una secuencia,<sup>1</sup> que con toda probabilidad podría ser un antropónimo, en el mismo texto (por lo general plomos)<sup>2</sup> hallamos asociado -próximo o no demasiado lejos- un término como *iunstir* (vars. *iustir* / *iunstir-ika*) que ha sido defendido por varios autores (entre los que me cuento) como una forma de salutación, por aparecer casi siempre al principio y/o al final de ciertos textos en plomo que a todas luces parecen cartas, ya sea personales, jurídicas o comerciales y que, de hecho, he podido explicar satisfactoriamente a través de antiguas lenguas eurasiáticas, principalmente Altaico/Túrquicas y Sino-Caucasianas.<sup>3</sup>

Tal asociación (por relativa proximidad) entre un término que bien podría ser una salutación (*iunstir*) y varias secuencias seguidas del morfo, **𐤀 𐤍 (ai)**, podrían perfectamente responder a nombres propios seguidos de un adjetivo. Bien, pues resulta que si partimos de las mismas lenguas Altaico/Túrquicas, tal forma íbera, *ai*, puede ser

1 Es decir, solo contabilizando los casos donde claramente detrás de la terminación en *eai* vienen puntos de separación de secuencias, o termina el texto.

2 f.9.5, f.9.5, f.9.7 a, f.9.7 b, VelazaC2,1.6(H.0.1)Marsal A1).

3 Véase el capítulo: "IUNSTIR - Una salutación ibérica." de mi libro: IBÉRICO EURASIÁTICO. Descifrando la lengua íbera: ISBN-10: 1326238582 / ISBN-13: 978-1326238582: <https://www.facebook.com/media/set/?set=a.924939907549184.1073741857.663817383661439>).

perfectamente explicada como un adjetivo que expresa lo que es bien 'estimado' o 'respetado'.<sup>4</sup> Siendo así, tendríamos entonces una fórmula típica de salutación asociada a varios nombres de personas seguidos del adjetivo íbero/altaico: \***𐌱 𐌺** (\**ai*), 'estimado/respetado'. Es decir, algo así como “*Tunstir* (salutación): *estimado fulano, estimado fulano, estimado fulano y estimado fulano, mi estimado fulano*”..., etc. Esta es mi propuesta.

La misma raíz *ai* se relaciona también en lenguas Altaico/Túrquicas con el Proto-Altaico: \***ǎjV** (ǎyV) 'bueno', 'adecuado' > Proto-Tungúsico: \**aja*, \**aju-* (\**aya*, \**ayu-*), 'bueno', 'hermoso', 'bello', 'guapo', y también, 'salvar', 'ayudar'. Dichas formas podrían explicar la voz íbera *aiu* (f.11.31 a, P3,195Tivissa, VelazaC1,1.7(C.21.6) A, Arse22.8.35 a +Arse22.9). Las formas frecuentes, *aiun* / *aiunin*, estarían sufijadas en un típico acusativo (-*n*) de lenguas Altaico/Túrquicas.

También tenemos unos pocos casos donde el mismo morfo, **𐌱 𐌺** (*ai*), sigue a dos posibles antropónimos, pero sin salutación (*iunstir*). Por ejemplo, en una inscripción rupestre (Pan.Escri. 3.11 Osseja) se lee:

H A A E 𐌺 𐌺 𐌹 𐌺      ■      I M A 𐌺 E A D 𐌺  
**Okalei-ai**      .      **Basunel-ai**


Esto se podía traducir: “*El respetado/estimado Okalei – El respetado/estimado Basunel*”.


Resulta obvio que tal posible adjetivo -aplicado con un sentido de “respeto”- no necesita obligatoriamente de un término de salutación, y de ahí que sea perfectamente lógico hallar casos del uso del adjetivo **𐌱 𐌺** (\**ai*), 'estimado/respetado', igualmente junto a otros nombres propios, pero fuera del contexto de las cartas donde aparece asociado a un posible término de salutación como *iunstir*. Sin embargo, sí es más que esperable que en estas cartas, antes o después de un término de salutación, aparezca una o varias personas mencionadas, precisamente, con un adjetivo como 'estimado' o 'respetado'.

4 Proto-Turkic: \***ǎja-** [nota: j (aproximante palatal sonora) se pronuncia cercano a la y: [https://es.wikipedia.org/wiki/Aproximante\\_palatal](https://es.wikipedia.org/wiki/Aproximante_palatal)] Meaning: 1 to esteem 2 to pity, look after 3 very. Old Turkic: aja- 1, ajǎ 3 (Ouygh.), Karakhanid: aja- (MK) 1, 2, ajǎ 3 (KB), Turkish: aj- 2, aja- dial. 1, Tatar: aja- 2, Middle Turkic: aja- 1 (Ettuhf.), Uzbek: aja- 2, Uighur: ajǎ- 2, Azerbaidzhan: ajin 'cult, ceremony', Turkmen: aja- 2, Khakassian: aja- 2, aj 3, Shor: aja- 2 (in ajabān 'remorseless'), Chuvash: oja- 'to care', Tuva: aj 'well', Kirghiz: aja- 2, Kazakh: aja- 2, Noghai: aja- 2, Bashkir: aja- 2, Balkar: aja- 2, Karaim: aja- 2, Karakalpak: aja- 2, Kumyk: aja- 2. Comments: VEWT 10-11, EDT 267-8, ЭСТЯ 1, 101-102, Федотов 2, 298. Deriving \*aja- 'to respect, esteem' from \*aj 'fear' (VEWT 11) is hardly plausible. Clauson (EDT 182) thinks that Ouygh. ajǎ 'very' is an unusually early example of the elision of -g in *aiǎ* 'evil', which means 'very' in many Ouygh. texts, but this is hardly plausible phonetically; so it may belong here, together with Khak. aj 'very' (although the final narrow ǎ is a problem). Sevortyan relates here also SUygh. ajǎy 'good omen, good luck', but this may be a reflex of Ouygh., Karakh. ajǎq 'vow, promise' (EDT 270).

## ŚALIR = “valorado”, “estimado”, “preciado”, “precio”

Otro posible término de salutación podría ser la forma *śalir*, que ha sido considerado (creo erróneamente) un término o denominación íbera para la ‘plata’, por comparación con el vasco *zilar*, ‘plata’, pero que he logrado explicar satisfactoriamente -a través de las mismas lenguas Altaico/Túrquicas- como un término comercial para ‘comprar/vender’; ‘precio’; ‘(algo) muy valorado opreciado (precioso, excelente, de mucha estimación.)’, y de ahí que aparezca en la mayoría de los casos en plomos con claros marcadores numerales y en algunas monedas.

El término *śalir*, no por mera casualidad (considero) se escribió en posibles cartas en su encabezamiento (a veces también al final o cerca), ocupando las mismas posiciones que en otras cartas ocupa la más que probable salutación íbera, *iunstir*, o bien combinándose con esta dentro del mismo documento, pero en posiciones opuestas, como por ejemplo, en dos posibles cartas (RAN21,p95.Emporion-Transversal al davant carta B, y Pan10.30a,P3,187Empuries b) halladas en Ampurias, donde vemos *śalir*  en el comienzo, mientras que en la despedida se usó el término *iunstir*.<sup>5</sup> En otro ejemplo (ActaNum19,p.39 Ilergetes B), sucede justo lo contrario (aunque de nuevo ocupando posiciones opuestas), ahora el texto comienza con el habitual *iunstir* (en este caso con la variante *iumstir*), mientras que la penúltima palabra es *śalir*. Algo perfectamente lógico si entendemos que *śalir* puede ser traducible como ‘querido/amado/estimado/apreciado’ mientras que *iunstir* es una salutación que vendría a significar algo así como “larga vida”, “vida y prosperidad”, “muchos éxitos”, etc., entre otras acepciones relacionadas (Véase nota 3).

Mi hipótesis es que *śalir* -en determinados contextos- sería un término (sufijado en *-r*) para expresar alguien ‘amado’ o muy ‘querido’; incluso hasta podría ser un sinónimo de  (\*ai), ‘estimado’ (“bien considerado”), de acuerdo al Proto-Altaico: \*sálo o \*zálo ‘amar’ > Proto-Tungúsico: \*sali- ‘estimar’, ‘apreciar’ (Orok: *sali-*, Nanai: *sali-*, Oroch: *sāli-*, Manchú Literario *sali-*). En este sentido, ie, como “algo muy estimado, muypreciado o muy valorado” (precioso, excelente, de mucha estimación), podría ser un término igualmente aplicable para los conceptos de ‘comprar/vender’; ‘precio’ (tal como se aprecia en varias lenguas Altaico/Túrquicas);<sup>6</sup> ‘(algo) muy valorado o muypreciado’), y esto podría explicar un caso donde en un mismo plomo o documento (P3,195Tivissa) vemos la forma *śalir* no al principio ni al final, sino poco después de la mitad, asociada a una cifra numérica (la única en el documento), y seguida de cerca por *iunstir*, ya casi en la despedida. Explicaría también los casos en monedas o en otros plomos (f.20.2 b11b, f.17.1 a), donde también se usó seguido de numerales, pero sin el término *iunstir*. Claro indicio de que -según el contexto- *śalir* servía para expresar la idea de aquello (ser vivo o cosa) que es “muy amado o querido” o “muypreciado” (precioso, excelente, de mucha estimación), “muypreciado o estimado”, “muy valorado”, etc.

5 Sufijado como *iunstir-ika* en Pan10.30a,P3,187Empuries b.

6 Véase la cuestión sobre el paradigma *śalir* en mi libro: IBÉRICO EURASIÁTICO. Descifrando la lengua íbera: ISBN-10: 1326238582 / ISBN-13: 978-1326238582.

En el citado plomo podríamos tener otra interesante pista que conecta de nuevo el íbero con las lenguas Altaico/Túrquicas. El término *śalir* va seguido en las dos ocasiones en que aparece en el mismo documento de una secuencia que se lee como *akari*  $\text{D } \Lambda \text{ 9 } \text{N}$ , o sea, *akari-śalir*  $\text{D } \Lambda \text{ 9 } \text{NMD } \Lambda \text{ N } \text{D}$ , variando (según parece) solo la cantidad numérica asociada. Resulta que *akari* se podría explicar en lenguas Altaico/Túrquicas a través de una forma como *kari* (con partícula deíctica *a-*) usado como término común para varios tipos de medidas de longitud relacionadas con la raíz Proto-Túrquica: \**Kar*, ‘brazo’ (\**Kari*, ‘codo’), que derivaría del Proto-Altaico: \**gàrà* / \**gàre*, ‘brazo’.<sup>7</sup> De modo que *akari-śalir* + (cifra numérica), podría interpretarse como una cantidad X en “codos preciados”. Casi un equivalente (en cuanto a terminología) del “codo sagrado” egipcio.

El producto en cuestión sería el que se menciona justo después bajo la forma plural, *balkesta*, que se podría traducir como “martillos”,<sup>8</sup> a través del Proto-Túrquico: \**bAlka*, ‘martillo’ (Tatar: *balya* (Sib.), Uzbek: *balya* (Chag.), Kirghiz: *balya*), que derivaría del Proto-Altaico: \**pàluk* V. Así es perfectamente interpretable este documento donde unos martillos, cuyas longitudes se miden con una especie de “codo valorado/estimado/preciado”, son enviados o entregados a dos personas: uno cuyo nombre termina en *-nko* y otro en *-tibeles* (ambos con la primera letra desaparecida), y sufijados -los dos- con la terminación *-ka*, que ha sido considerada por varios de los más importantes especialistas (parece haber ya casi consenso general) como un sufijo de dativo, hipótesis esta que he visto soportada en cuanto hallé que en las mismas lenguas Altaico/Túrquicas el morfo *-ka* es un sufijo común con idéntica función.

■  $\text{N } \Sigma \text{ } \Lambda \cdot \text{D } \Lambda \text{ 9 } \text{NMD } \Lambda \text{ N } \text{D} \cdot \text{V L I}$   
 ■  $\text{Y } \text{X } \text{ } \Lambda \text{ } \text{E } \text{ } \text{M } \text{ } \Lambda \cdot \text{P } \text{ } \Lambda \text{ } \text{D } \text{ } \text{NMD } \Lambda \text{ N } \text{D} \cdot \text{V I I}$   
 I  $\Lambda \text{ } \text{E } \text{ } \text{X } \text{ } \text{M}$

Plomo: f.20.2 b11b. Transcripción: Línea 1: [.nko-ka . akari-śalir . (cifra numérica) Línea 2: [.tibeles-ka . akari-śalir . (cifra numérica) Línea 3: balkes-ta. Interpretatio: “A ()nko (un martillo) de X codos preciados (de largo), -y- a ()tibeles (otro) martillo de X codos preciados (de largo)”.

En fin, sólo son hipótesis, lo sé, y desde luego que podría estar equivocado, pero sería igualmente deshonesto no reconocerlas como hipótesis sugerentes y probables, que sumadas al grueso de todos los convincentes correlatos que he logrado establecer (especialmente a través de los posibles bilingües) con lenguas Altaico/Túrquicas y algunos

7 Tatar: qari, qara (dial.), Middle Turkic: qari, Uzbek: qari, Uighur: qeri, Turkmen: Gari, Halaj: qari, Noghai: qari, Balkar: qari, Karakalpak: qari, ‘arm’, ‘cubit’. Comments: The usage of \*Kari as a measure (‘cubit’) may seem natural, but in fact reflects a merger with a different root, see under \*K(i)aril. Turk. > Hung. kar ‘arm’, see Ligeti 1933, MNyTESz 2, 369. Proto-Mongolian: \*kari, ‘cubit’, ‘arm’, Karakhanid: qariš (MK), Turkish: kariš, ‘span’, Tatar: qariš, Middle Turkic: qariš (Pav. C., Houts., AH, IM), Uzbek: qariš, Uighur: yerič, dial. Yeriš, Azerbaidzhan: Gariš, Turkmen: Gariš, Khakassian: xariš, Oyrat: qariš, Yakut: xariš, Tuva: qariš, Tofalar: xariš, Kirghiz: qariš, Kazakh: qaris, Noghai: qaris, Bashkir: qariš, Balkar: qariš, Gagauz: qariš, Karakalpak: qaris, Kumyk: qariš.

8 En lenguas Altaico/Túrquicas es frecuente hallar casos donde el plural es señalado mediante sufijación en -s y en -ta).

pocos préstamos Sino-Caucasianos o Kartvelianos,<sup>9</sup> hacen que la teoría del íbero como lengua eurasiática estrechamente emparentada con las lenguas Altaico/Túrquicas vaya ganando en credibilidad frente a otras teorías indoeuropeas, afrasiáticas, o vasca.

---

<sup>9</sup> Correlatos que como demuestro en mi libro: IBÉRICO EURASIÁTICO. Descifrando la lengua íbera: ISBN-10: 1326238582 / ISBN-13: 978-1326238582, no solo se hallan en el léxico común y numeral (especialmente por la evidencia de un dado), sino también en la morfología, el sistema consonántico y vocálico, y en las sufijaciones mismas.